

MASTER MENTION LANGUES ET SOCIÉTÉS

PARCOURS LANGUES ET CULTURES CELTIQUES EN CONTACT

Semestre 7

LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS DES PAYS CELTIQUES 1

1 enseignement au choix (celtique médiéval ou moderne)

Celtique médiéval

Présentation

Panorama de la littérature arthurienne (sources, romans français, adaptations européennes)

Enseignantes : Hélène BOUGET (8h) et Michelle BOLDUC (8h)

Le cours proposé est une large introduction à la littérature arthurienne à partir des premières mentions dans les chroniques historiographiques latines. Comment le roi Arthur et les personnages qui peuplent son univers (chevaliers de la Table Ronde, dames et amants célèbres) entrent-ils dans le domaine de la littérature à l'époque où émerge le genre romanesque aux XII^e et XIII^e siècles ? Comment sont-ils représentés, comment évoluent-ils au fil des textes, des versions et des cycles romanesques qui se développent et se densifient tout au long du Moyen Âge ? Comment le grand thème de la quête du Graal s'intègre-t-il au monde arthurien ? Comment se constitue progressivement ce grand mythe littéraire ? Une large partie du cours sera ensuite consacrée à la diffusion et la réception de la tradition arthurienne en Europe, notamment dans la littérature moyen-anglaise, mais aussi dans la littérature de langue celtique (traductions en moyen-gallois et moyen-irlandais de la *Queste del saint Graal*, en Italie etc. Au final, l'ensemble des textes abordés au gré d'un parcours chronologique et spatial permettra de réfléchir aux conditions et au cadre de production (social, linguistique) de cette littérature.

Le cours se fondera essentiellement sur la lecture et l'étude de textes divers, en vers et en prose, époque de la naissance et du développement du roman arthurien. Il sera complété par l'observation de manuscrits arthuriens, en particulier leur iconographie. Les textes en latin ou dans les langues médiévales seront accompagnés de traduction en langue moderne.

Déroulement du cours : 8 séances de 2 h. Les 4 premières séances sont assurées par Hélène Bouget (premières sources et attestations arthuriennes, roman arthurien français et sa postérité) ; les 4 séances suivantes sont assurées par Michelle Bolduc (étude approfondie de 2 romans médiévaux : *Le Roman de Silence* (13^e s.) ; *Sir Gawain and the Green Knight* (14^e s.).

Articulation avec les autres cours dispensés dans la formation:

Ce cours est conçu dans un ensemble de 3 EC (S7, S8, S9) consacrées aux littératures de la matière de Bretagne (littérature médiévale française, en moyen-anglais, moyen-gallois et moyen-breton).

Il complète également les cours de littérature, histoire et civilisations (tronc commun) du S7 dans la même UE, en particulier le cours de littérature médiévale irlandaise.

Les compétences progressivement acquises en ancien français (UE1, EC3, option médiévale) seront utiles pour la lecture et l'analyse des textes étudiés dans ce cours.

Pré-requis nécessaires

Pas de pré-requis nécessaire : le cours est dispensé à un niveau débutant. L'étude préalable de la littérature médiévale (au cours d'une Licence de Lettres ou de LLCE anglais) et/ou de l'histoire médiévale constitue un atout pour approfondir le cours, mais n'est pas indispensable. Les textes proposés et le contenu du cours seront adaptés en fonction du niveau et des connaissances des étudiant.e.s en début de semestre.

Compétences visées

Acquérir les notions essentielles sur un pan riche et complexe de la littérature médiévale afin de pouvoir problématiser les questions de transmission, diffusion et adaptation en relation avec les littératures de langue celtique et européennes plus généralement.

Savoir analyser des textes en contexte et mettre en perspective les savoirs acquis sur les diverses littératures médiévales abordées dans le cadre de la formation. Développer les capacités d'analyse littéraire et rédactionnelles.

Initiation à la recherche documentaire et à l'analyse des sources critiques : savoir contextualiser les approches critiques au sujet problématique, par exemple, des origines de la matière de Bretagne et des romans arthuriens ; engager une réflexion d'ordre épistémologique.

Bibliographie

Lectures recommandées (Hélène BOUGET) :

Une bibliographie complémentaire sera donnée en début de semestre.

Romans de Chrétien de Troyes, Paris, Le Livre de Poche, « La Pochothèque », 1994.

Le Livre du Graal, éd. Daniel Poirion, Philippe Walter, Paris, Gallimard, « La Pléiade », 3 vol., 2000-2009 [ensemble du cycle arthurien en prose, texte en ancien français et traduction] / ou toute autre édition du cycle arthurien en prose.

Stanescio, Michel (dir.), *La Légende du Graal dans les littératures européennes : anthologie commentée*, Paris, LGF, 2006.

Toute la série des volumes : *The Arthur of... the French / the Welsh / the Germans / the Italians / the English / the North* : Cardiff, University of Wales Press.

Poppe, Erich, Lloyd-Morgan, Ceridwen (ed.), *Arthur in the Celtic Languages. The Arthurian Legend in Celtic Literatures and Traditions*, Cardiff, University of Wales Press, 2019.

Lectures obligatoires (Michelle BOLDUC)

Heldris de Cornouailles, *Le Roman de Silence*; édition par Danièle James-Raoul Paris : Honoré Champion éditeur, 2023.

Sir Gawain and the Green Knight: A New Verse Translation by Simon Armitage. New York and London, Norton, 2007.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Cours Magistral	CT	Dossier		100%	

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Cours Magistral	CT	Ecrit - devoir surveillé	120	100%	

Celtique moderne

Présentation

Littérature écrite en langue bretonne

Objectifs du cours :

Découverte des auteurs et textes en langue bretonne écrits depuis cinq siècles : grandes périodes, courants, thématiques, genres, origines sociales des auteurs, motivations de l'écriture en breton, lectorat, contexte sociolinguistique. L'approche est à la fois littéraire et sociolittéraire.

Approche proposée :

Etude de la littérature écrite en breton du moyen-âge au 21^e siècle / Approche littéraire et sociolittéraire / Questionnement sur la notion de périphérie littéraire et de littérature combative

Prérequis nécessaires :

/

Lectures obligatoires :

(une bibliographie sera fournie lors des cours)

Compétences visées :

Evaluation sous forme d'essai :

- connaissances liées au cours
- rédaction d'un argumentaire
- problématisation

Comment le cours s'articule-t-il :

- * Comparaison possible à des littératures écrites dans d'autres langues étudiées
- * Mise en perspective possible avec les littératures orales des autres langues étudiées
- * Transversalité des réflexions avec d'autres approches sur la langue bretonne : contextes sociolinguistiques, variations dialectales, militantisme etc.

Evaluation

* finale : écrit 2h

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Cours Magistral	CT	Ecrit - devoir surveillé	120	100%	

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Cours Magistral	CT	Ecrit - devoir surveillé	120	100%	